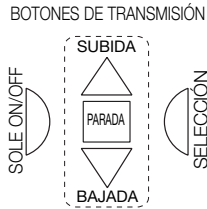


## E Descripción

ERGO4 y PLANO4 son transmisores que permiten accionar a distancia motores tubulares serie "NEO" con radioreceptor incorporado y centrales MINDY serie "TT". Utilizan una frecuencia de transmisión de 433,92 MHz con una tecnología ROLLING CODE que garantiza la mayor seguridad. Su alcance estimado es de 200 m al aire libre y de 35 m en el interior de edificios. Estos transmisores permiten accionar individual o simultáneamente hasta 4 grupos de automatización y activar o desactivar la Automatización "Sole" que permite que el movimiento de la automatización sea autónomo, según las condiciones climáticas (sol/luvia). Con grupo se entiende una o varias automatizaciones conectadas entre sí por la misma lógica de mando. Por ejemplo, las 2 persianas de la cocina pueden pertenecer a un grupo, o bien todos los toldos que dan al norte de una vivienda pueden formar parte de un grupo.

Un ejemplo de aplicación podría ser el siguiente:

Led	Grupo	Automatización
○○●○○	1°	3 persianas de la sala de estar
○○○●○	2°	4 persianas de los dormitorios
○○○●○	3°	1 toldo que da al Sur
○○○○●	4°	1 toldo que da al Norte
●○○○○	☀ ON	Dispositivo "Sole" activo
○●○○○	☀ OFF	Dispositivo "Sole" desactivado



Ejemplo para activar Automatización "Sole" en el 3° grupo

●○○●○ ☀ ON 3° grupo Automatización "Sole" en toldo que da al Sur

## Memorización de los transmisores

Antes de empezar la memorización, seleccione en el transmisor el grupo al que Ud. quiere que pertenezca el receptor. Si un grupo incluye varias automatizaciones, hay que repetir la operación para cada uno de ellas. La programación por radio se puede realizar en todos los receptores que se encuentran en el radio de alcance del transmisor y, por ello, es oportuno mantener alimentado sólo el receptor que debe ser programado.

## Memorización del primer transmisor

Si no hay ningún transmisor cargado en la memoria de los receptores, se puede proceder a memorizar el primero de la siguiente manera:

1. Ni bien se conecta la alimentación del receptor, se oirán 2 tonos de aviso largos (biiip) **		
2. Antes de 5 segundos, oprima y mantenga apretado el botón ■ del transmisor (durante alrededor de 3 segundos)		3s
3. Suelte el botón ■ cuando oiga el primero de los 3 tonos de aviso que confirman la memorización		

\*\* Si el receptor ya contiene códigos, en el momento del encendido se oirán 2 tonos de aviso cortos (bip); en este caso, se deberá proceder, siguiendo las instrucciones indicadas en la próxima tabla.

**Memorización de otros transmisores** Cuando uno o varios transmisores ya han sido memorizados, se pueden activar otros de la siguiente manera:

1. Mantenga apretado el botón ■ del transmisor nuevo hasta que se oiga un tono de aviso (después de alrededor de 5 segundos)		5s
2. Oprima lentamente 3 veces el botón ■ de un transmisor ya habilitado (viejo)		X3
3. Oprima de nuevo el botón ■ del transmisor nuevo.		

Al final, 3 tonos de aviso indicarán que el transmisor nuevo ha sido memorizado correctamente.

Nota: si la memoria está llena (14 códigos), 6 tonos de aviso indicarán que el transmisor no puede ser memorizado.

## Instalación de PLANO

Es oportuno no instalar PLANO4 cerca de estructuras metálicas que podrían reducir su alcance, el que también podría reducirse al disminuir la carga de las baterías; por consiguiente, antes de fijar PLANO4, controle que haya un amplio margen de alcance respecto de los receptores.

## Empleo de los transmisores

Oprima el botón ▲ para enviar el mando de Subida.

Oprima el botón ■ para enviar el mando de Parada.

Oprima el botón ▼ para enviar el mando de Bajada.

## Selección de un grupo o de todos los grupos simultáneamente:

1. Oprima varias veces el botón Selección hasta que el indicador luminoso se encienda en el grupo deseado (después del 4° grupo, se encienden todos los grupos y luego empieza de nuevo desde el 1° grupo)  
2. Envíe el mando al receptor oprimiendo el botón de transmisión deseado.  
El último grupo transmitido quedará en la memoria para ser transmitido directamente oprimiendo el botón de transmisión deseado.

## Activación/desactivación de la automatización "SOLE":

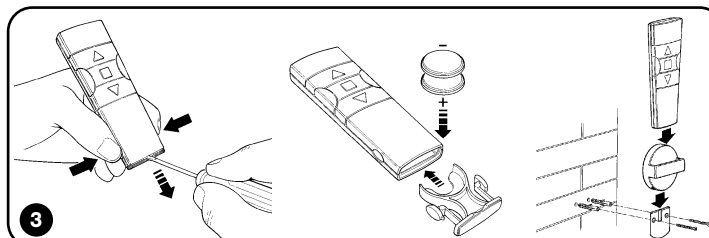
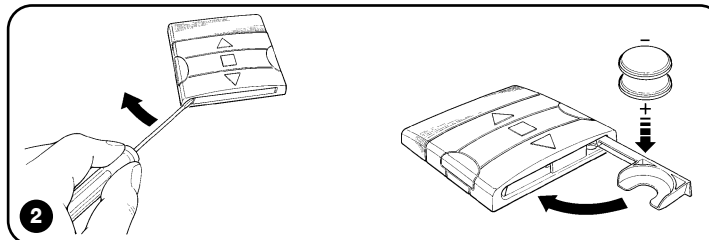
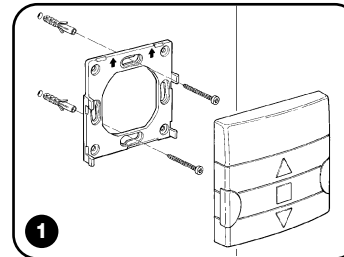
1. Oprima varias veces el botón Selección hasta que el indicador luminoso se encienda en el grupo deseado.  
2. Tras haber elegido el grupo al que se desea enviar la información, oprima el botón Sole ON/OFF para que se encienda el indicador luminoso que corresponde a la activación o bien aquel que corresponde a la desactivación.  
Envíe el mando al receptor oprimiendo uno de los botones de transmisión.

## Dichiarazione di Conformità

La Ditta NICE S.p.a. dichiara che i prodotti NICE S.p.a. declares that the products ERGO4 e PLANO4 sono conformi alla Direttiva ERGO4 and PLANO4 comply with the 99/05/CE seguendo l'allegato III.  
EEC Directive 99/05, attachment III.

Oderzo, (Amministratore Delegato)  
li 3 Maggio 2002 (General manager)

Lauro Buoro



**Nice S.p.a.** Oderzo TV Italia  
Via Pezza Alta, 13 Z.I. Rustigné  
Tel. +39.0422.85.38.38  
Fax +39.0422.85.35.85  
info@niceforyou.com

**Nice Padova** Sarneola I  
Tel. +39.049.89.78.93.2  
Fax +39.049.89.73.85.2  
info.pd@niceforyou.com

**Nice Roma I**  
Tel. +39.06.72.67.17.61  
Fax +39.06.72.67.55.20  
info.roma@niceforyou.com

**Nice Belgium**  
Leuven (Heverlee) B  
Tel. +32.(0)16.38.69.00  
Fax +32.(0)16.38.69.01  
info@nicebelgium.be

**Nice España** Madrid E  
Tel. +34.9.16.16.33.00  
Fax +34.9.16.16.30.10  
kamarautom@nexo.es

**Nice France** Buchelay F  
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95  
Fax +33.(0)1.30.33.95.96  
info@nicefrance.fr

**Nice France Sud** Aubagne F  
Tel. +33.(0)4.42.62.42.52  
Fax +33.(0)4.42.62.42.50  
info.marseille@nicefrance.fr

**Nice Rhône-Alpes**  
Decines Charpieu F  
Tel. +33.(0)4.78.26.56.53  
Fax +33.(0)4.78.26.57.53  
info.lyon@nicefrance.fr

**Nice Polska** Pruszków PL  
Tel. +48.22.728.33.22  
Fax +48.22.728.25.10  
nice@nice.com.pl

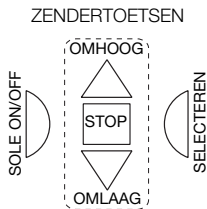
www.niceforyou.com

## NL Beschrijving

ERGO4 en PLANO4 zijn radiozenders waarmee buismotoren uit de serie "NEO" met ingebouwde radiozender en de besturingskasten MINDY van de serie "TT" op afstand bediend kunnen worden. Ze gebruiken een zendfrequentie van 433,92 MHz met ROLLING CODE technologie, die maximale veiligheid garandeert. Het bereik is geschat op 200m in open ruimte en 35m binnenshuis. Met deze zenders kunnen één tot maximaal 4 groepen automatiseren besturen en het "Sole" automatisatie, waarmee de beweging van het automatisatie onafhankelijk kan worden van de klimatologische omstandigheden, in- en uitschakelen (sole/pioggia). Onder groep wordt een of meer automatisaties die door dezelfde besturingslogica met elkaar verbonden zijn. De 2 rolgordijnen van de keuken kunnen bijvoorbeeld tot een groep behoren, en alle zonneschermen aan de noordkant van een woning kunnen deel uitmaken van een andere groep.

Hieronder volgt een mogelijk toepassingsvoorbeeld:

Led	Groep	Automatisme
○○○○○	1°	3 rolgordijnen woonkamer
○○○●○	2°	4 rolgordijnen slaapkamers
○○○●○	3°	1 zonnescherm aan de zuidkant
○○○○●	4°	1 zonnescherm aan de noordkant
●○○○○	☀ ON	Mechanisme "Sole" ingeschakeld
○●○○○	☀ OFF	Mechanisme "Sole" uitgeschakeld



Voorbeeld inschakeling "Sole" Automatisatie in 3° groep

●○○●○ ☀ ON in 3° groep "Sole" Automatisatie in zonnescherm aan de zuidkant

## Geheugenopslag zenders

Alvorens met de geheugenopslag te beginnen moet op de zender de groep geselecteerd worden waartoe de ontvanger moet behoren. Indien een groep meerdere automatisaties heeft, moet de handeling voor elk automatisatie herhaald worden. Programmering via radio kan plaatsvinden in alle ontvangers die zich binnen het zenderbereik bevinden; het is daarom beter alleen de bij de handeling betrokken ontvanger gevoerd te houden.

**Geheugenopslag eerste zender** Indien er nog geen zender in het geheugen van de ontvangers is ingevoerd, kan men hiertoe overgaan op de volgende wijze:

1. Zodra de ontvanger goed wordt, zijn 2 lange beeps (beeeep) ** hoorbaar		
2. Druk binnen 5 seconden de zendertoets ■ in en houd hem (ongeveer 3 seconden) ingedrukt		3s
3. Laat toets ■ los wanneer de eerste van 3 beeps die de geheugenopslag bevestigen hoorbaar is		

\*\* Indien er reeds codes in de ontvanger zijn, zijn bij het aanzetten 2 korte beeps (beep) hoorbaar. In dit geval moet men tewerk gaan volgens de in de volgende tabel aangegeven instructies.

**Geheugenopslag andere zenders** Indien er reeds een of meerdere zenders opgeslagen zijn, kunnen er andere ingeschakeld worden op de volgende wijze:

1. Houd toets ■ van de nieuwe zender ingedrukt totdat (na ongeveer 5 seconden) een beep hoorbaar is		5s
2. Druk langzaam 3 maal op toets ■ van een reeds ingeschakelde (oude) zender		X3
3. Druk nogmaals op toets ■ van de nieuwe zender		

Tenslotte signaleren 3 beeps dat de nieuwe zender goed in het geheugen opgeslagen is.

Opmerking: Indien het geheugen vol is (14 codes), geven 6 Beeps aan dat de zender niet in het geheugen opgeslagen kan worden

## Installatie PLANO

Het is beter PLANO4 niet te installeren in de nabijheid van metalen structuren die het bereik ervan zouden kunnen verminderen. Dit kan ook gebeuren indien de batterijen niet volledig opgeladen zijn. Controleer of er een ruime bereiksmarge is ten opzichte van de ontvangers, alvorens PLANO4 te bevestigen.

## Gebruik zenders

Druk op toets ▲ voor het verzenden van de opdracht Omhoog.

Druk op toets ■ voor het verzenden van de opdracht Stop.

Druk op toets ▼ voor het verzenden van de opdracht Omlaag.

## Een of alle groepen tegelijkertijd selecteren:

1. Druk meermalen op de toets Selecteren totdat de led op de gewenste groep gaat staan (na de 4° groep, gaan alle groepen aan, en vervolgens met de 1° groep weer van start gaat)  
2. Zend de opdracht naar de ontvanger door de gewenste zendertoets in te drukken.  
De laatst gezonden groep blijft in het geheugen en kan rechtstreeks verzonden worden door de gewenste zendertoets in te drukken

## In-uitschakeling van het "SOLE" automatisatie:

1. Druk meermalen op de toets Selecteren totdat de led op de gewenste groep gaat staan.  
2. Druk na selectie van de groep waar men de informatie naar toe wil sturen op de toets Sole ON/OFF zodat de led overeenkomend met inschakelen of uitschakelen, gaat branden  
Zend de opdracht naar de ontvanger door een van de zendertoetsen in te drukken

## GB Checking and replacing the battery

To replace the battery, proceed as indicated in the figure. 2/3

**Warnings** This product may contain polluting substances; do not dump.

## Technical specifications

Power input	: 6 Vdc with 2 CR2430 lithium batteries
Frequency	: 433.92MHz ±100 KHz
Radiated power	: estimated at approx. 1 mW
Coding	: 52 Bit rolling code FLOR
Working temperature	: -20°C ÷ 70°C

**Nice S.p.a. reserves the right to modify its products without any notice.**

## F Contrôle et remplacement de la pile

Pour le remplacement de la pile, procéder suivant les indications de la figure, 2/3

**Avertissements** Ce produit peut contenir des substances polluantes, ne pas l'abandonner dans la nature.

## Caractéristiques techniques

Alimentation	: 6 Vcc avec 2 piles au lithium CR2430
Fréquence	: 433.92MHz ±100 KHz
Puissance irradiée	: estimée environ 1 mW
Codage	: 52 Bits rolling code FLOR
Température de fonctionnement	: -20°C ÷ 70°C

**Nice S.p.a. se réserve le droit de modifier ses produits à tout moment s'il le juge nécessaire.**

## E Control y sustitución de la batería

Para sustituir las baterías, proceda como indicado en la figura, 2/3

**Advertencias** Este producto puede contener sustancias contaminantes que no deben ser abandonadas en el medio ambiente.

## Características técnicas

Alimentación	: 6 Vdc con 2 baterías de litio CR2430
Frecuencia	: 433.92MHz ±100 KHz
Potencia radiada	: estimada en alrededor de 1 mW
Codificación	: 52 Bit rolling code FLOR
Temperatura de funcionamiento	: -20°C ÷ 70°C

**Nice S.p.a. se reserva el derecho de modificar los productos en cualquier momento.**



## Instructions and warnings for users

## Istruzioni ed avvertenze per l'utilizzatore

## Instructions et recommandations pour l'utilisateur

## Anweisungen und Hinweise für den Benutzer

## Instrucciones y advertencias para el usuario

## Aanwijzingen en aanbevelingen voor de gebruiker



COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV ISO 9001



IST 115\_4853 REV.01

## I Verifica e sostituzione della batteria

Per la sostituzione delle batterie procedere come in fig. 2/3

**Avvertenze** Questo prodotto può contenere sostanze inquinanti, non disperdere nell'ambiente.

## Caratteristiche tecniche

Alimentazione	: 6Vdc con 2 batterie al litio CR2430
Frequenza	: 433.92MHz ±100 KHz
Potenza irradiata	: stimata circa 1mW
Codifica	: 52 Bit rolling code FLOR
Temperatura di funzionamento	: -20°C ÷ 70°C

**Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso alcuno.**

## D Überprüfung und Austausch der Batterie

Für den Austausch der Batterie gemäß den Anweisungen in der Abbildung vorgehen, 2/3

**Wichtiger Hinweis** Dieses Erzeugnis kann Schadstoffe enthalten: die Umwelt nicht damit belasten.

## Technische Merkmale

Versorgung	: 6 Vdc mit 2 Lithiumbatterien CR2430
Frequenz	: 433.92MHz ±100 KHz
Ausgestrahlte Leistung	: schätzungsweise 1 mW
Codierung	: 52 Bit Rolling Code FLOR
Betriebstemperatur	: -20°C ÷ 70°C

**Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt anzubringen.**

## NL Controle en vervanging batterij

Ga voor de batterijvervanging te werk als aangegeven op de afbeelding. 2/3

**Waarschuwing** Dit product kan verontreinigende stoffen bevatten, verspreid het daarom niet in het milieu.

## Technische eigenschappen

Voeding	: 6Vdc met 2 lithiumbatterijen CR2430
Frequentie	: 433.92MHz ±100 KHz
Doorstralingsvermogen	: geschat op ongeveer 1mW
Codering	: 52 Bit rolling code FLOR
Bedrijfstemperatuur	: -20°C ÷ 70°C

**Nice S.p.a. behoudt zich het recht voor op elk moment dat zij nodig acht wijzigingen aan haar producten te brengen.**

## GB Description

ERGO4 and PLANO4 are radio transmitters for the remote control of the "NEO" series of tubular motors with built-in radio receivers and the "TT" series of MINDY control units. They use a transmission frequency of 433.92 MHz and ROLLING CODE technology to ensure maximum security. Their estimated range is 200m in the open and 35m inside buildings. These transmitters can control up to 4 automation units, either separately or at the same time, and activate or deactivate the "Sole" automatic device which controls the automation units according to the weather, (sun/rain). By unit we mean one or more automation devices linked together by the same control logic. For example, the 2 rolling shutters in the kitchen may belong to one unit, or all the awnings on the northern wall of a house may belong to another unit.

The following is an example of application:

LED	Unit	Automation device
○○●○○○	<b>1°</b>	3 rolling shutters in the living room
○○○●○○	<b>2°</b>	4 rolling shutters in the bedrooms
○○○●○●	<b>3°</b>	1 awning facing South
○○○○●●	<b>4°</b>	1 awning facing North
●○○○○○	<b>ON</b>	"Sole" Device activated
○●○○○○	<b>OFF</b>	"Sole" Device deactivated






Example of activating the "Sole" Automatic Device in unit 3

●○○○●○ ☀ **ON unit 3** "Sole" automatic device in the awning facing south

## Memorising the transmitters







Before starting memorisation, select the unit to which the receiver corresponds on the transmitter. If a unit includes more than one automation device, repeat the operation for each of these. Programming via radio may be done on all the receivers within the range of the transmitter; only the one involved in the operation should be kept switched on, therefore. All the memorisation sequences must be completed within the programmed time limits.

**Memorising the first transmitter** (if no transmitter has been entered into the memory of the receivers, the first one should be entered as follows)

1. As soon as the receiver is powered, 2 long beeps will sound **		
2. Within 5 seconds press and hold down button ■ of the transmitter (for approx. 3 seconds)		3s
3. Release button ■ when you hear the first of the 3 beeps confirming memorisation		

\*\* If the receiver already contains codes, 2 short beeps will be heard when it is switched on; in this case, proceed with the instructions shown in the following table.

**Memorising other transmitters** (when one or more transmitters have already been memorised, others may be enabled as follows)

1. Press and hold down button ■ of the new transmitter until you hear a beep (after about 5 seconds)			5s
2. Press button ■ of a previously enabled transmitter slowly three times (old)			X3
3. Press button ■ of the new transmitter again.			

At the end, 3 beeps will indicate that the new transmitter has been memorised correctly.

N.B.: If the memory is full (14 codes), 6 beeps will indicate that the transmitter can no longer be memorised.

## I Descrizione

ERGO4 e PLANO4 sono dei trasmettitori radio che permettono di comandare a distanza dei motori tubolari serie "NEO" con ricevitore radio incorporato e centrali MINDY serie "TT". Utilizzano una frequenza di trasmissione di 433,92 MHz con una tecnologia ROLLING CODE che garantisce la massima sicurezza. La loro portata stimata è di 200m in spazio libero e di 35m se all'interno di edifici. Questi trasmettitori consentono di comandare singolarmente o contemporaneamente fino a 4 gruppi di automatismi e di attivare o disattivare l'Automatismo "Sole" che permette di rendere autonomo il movimento dell'automatismo in base alle condizioni climatiche (sole/pioggia). Per gruppo si intende uno o più automatismi legati tra loro dalla stessa logica di comando. Ad esempio le 2 tapparelle della cucina possono appartenere ad un gruppo, oppure tutte le tende a nord di una abitazione possono far parte di un altro gruppo.

Un esempio di applicazione potrebbe essere il seguente:

Led	Gruppo	Automatismo
○○○○○○	<b>1°</b>	3 tapparelle salotto
○○○●○○	<b>2°</b>	4 tapparelle notte
○○○●○●	<b>3°</b>	1 tenda da sole a Sud
○○○○●●	<b>4°</b>	1 tenda da sole a Nord
●○○○○○	<b>ON</b>	Dispositivo "Sole" attivato
○●○○○○	<b>OFF</b>	Dispositivo "Sole" disattivato






Esempio per attivare Automatismo "Sole" nel 3° gruppo

●○○○●○ ☀ **ON 3° gruppo** Automatismo "Sole" in tenda a Sud

## Memorizzazione dei trasmettitori







Prima di iniziare la memorizzazione è necessario selezionare sul trasmettitore il gruppo al quale far appartenere il ricevitore. Se un gruppo comprende più automatismi, è necessario ripetere l'operazione per ognuno di essi. La programmazione via radio può avvenire in tutti i ricevitori che si trovano nel raggio della portata del trasmettitore; è quindi opportuno tenere alimentato solo quello interessato all'operazione. Tutte le sequenze di memorizzazione devono essere eseguite entro i limiti di tempo previsti.

**Memorizzazione del primo trasmettitore** (se nessun trasmettitore è già stato inserito nella memoria dei ricevitori, si può procedere all'inserimento del primo con la seguente modalità)

1. Appena data alimentazione al ricevitore, si sentiranno 2 bip lunghi (biip) **		
2. Entro 5 secondi premere e tener premuto il tasto ■ del trasmettitore (per circa 3 secondi)		3s
3. Rilasciare il tasto ■ quando si sentirà il primo dei 3 bip che confermano la memorizzazione		

\*\* Se il ricevitore contiene già dei codici, all'accensione si udiranno 2 bip brevi (bip); in questo caso si dovrà procedere seguendo le istruzioni riportate nella prossima tabella.

**Memorizzazione di altri trasmettitori** (quando uno o più trasmettitori sono già stati memorizzati, è possibile abilitarne altri in questo modo)

1. Tenere premuto il tasto ■ del nuovo trasmettitore fino a sentire un bip (dopo circa 5 secondi)			5s
2. Lentamente premere per 3 volte il tasto ■ di un trasmettitore già abilitato (vecchio)			X3
3. Premere ancora il tasto ■ del nuovo trasmettitore.			

Alla fine 3 bip segneranno che il nuovo trasmettitore è stato memorizzato correttamente.

Se la memoria è piena (14 codici), 6 bip indicheranno che il trasmettitore non può essere memorizzato.

## Installing PLANO

PLANO4 should not be installed near metal structures, which could reduce its range, together with a reduction in the battery charge. Before installing PLANO4, therefore, check the operating range is adequate.

## Using the transmitters

Press button ▲ to send the Up command.

Press button ■ to send the Stop command.

Press button ▼ to send the Down command.

**Select one unit or all the units together:**

- Press the Select button several times until the LED moves to the chosen unit (after unit 4, all the units light up, followed by unit 1)
- Press the relative transmission button to send the command to the receiver.

The last unit used will remain loaded in the memory. Press the required transmission button to send commands directly

**Activating / deactivating the "SOLE" automatic device:**

- Press the Select button several times until the LED moves to the chosen unit.
- After choosing which unit you wish to send the information to, press the Sole ON/OFF key in order to switch on the LED corresponding to activation or deactivation.

Press one of the transmission buttons to send the command to the receiver

## F Description

ERGO4 et PLANO4 sont des émetteurs radio qui permettent de commander à distance des moteurs tubulaires série "NEO" avec récepteur radio incorporé et des armoires de commande MINDY série "TT". Ils utilisent une fréquence de transmission de 433,92 MHz avec une technologie ROLLING CODE qui garantit le maximum de sécurité. Leur portée estimée est de 200 m en espace libre et de 35 m à l'intérieur d'édifices. Ces émetteurs permettent de commander indépendamment ou simultanément jusqu'à 4 groupes d'automatismes et d'activer ou de désactiver l'Automatisme "Soleil" qui permet de rendre autonome le mouvement de l'automatisme suivant les conditions climatiques (soleil/pluie). Le terme "groupe" désigne un ou plusieurs automatismes liés entre eux par la même logique de commande. Par exemple les 2 volets roulants de la cuisine peuvent appartenir à un groupe, ou bien tous les stores au nord d'une habitation peuvent faire partie d'un autre groupe.

Un exemple d'application pourrait être le suivant:

Led	Gruppe	Automatisme
○○●○○○	<b>1°</b>	3 volets roulants salon
○○○●○○	<b>2°</b>	4 volets roulants zone nuit
○○○●○●	<b>3°</b>	1 store au Sud
○○○○●●	<b>4°</b>	1 store au Nord
●○○○○○	<b>ON</b>	Dispositif "Soleil" activé
○●○○○○	<b>OFF</b>	Dispositif "Soleil" désactivé






Exemple pour activer l'Automatisme "Soleil" dans le 3e groupe

●○○○●○ ☀ **ON 3e groupe** Automatisme "Soleil" sur store au Sud

## Mémorisation des émetteurs







Avant de commencer la mémorisation, il faut sélectionner sur l'émetteur le groupe auquel associer le récepteur. Si un groupe comprend plusieurs automatismes, il faut répéter l'opération pour chacun d'entre eux. La programmation par radio peut avoir lieu dans tous les récepteurs qui se trouvent dans le rayon de portée de l'émetteur; il est donc opportun de n'alimenter que celui qui est concerné par l'opération.

**Mémorisation du premier émetteur** Si aucun émetteur n'a été enregistré dans la mémoire des récepteurs, on peut procéder à l'enregistrement du premier de la façon suivante:

1. Dès que le récepteur est alimenté, on entend 2 longs bips (biip) **		
2. Dans les 5 secondes qui suivent, presser et maintenir enfoncée la touche ■ de l'émetteur (pendant environ 3 secondes)		3s
3. Relâcher la touche ■ quand on entend le premier des 3 bips qui confirment la mémorisation		

\*\* Si le récepteur contient déjà des codes, à l'allumage on entend 2 bips brefs (bip); dans ce cas, il faudra procéder en suivant les indications données dans le prochain tableau.

**Mémorisation d'autres émetteurs** Quand un ou plusieurs émetteurs ont déjà été mémorisés, il est possible d'en activer d'autres en procédant de la façon suivante:

1. Maintenir enfoncée la touche ■ du nouvel émetteur jusqu'à ce que l'on entende un bip (au bout d'environ 5 secondes)			5s
2. Presser lentement 3 fois la touche ■ d'un émetteur déjà activé (ancien)			X3
3. Presser encore la touche ■ du nouvel émetteur.			

À la fin, 3 bips signaleront que le nouvel émetteur a été mémorisé correctement.

Note: Si la mémoire est pleine (14 codes), 6 bips indiqueront que l'émetteur ne peut pas être mémorisé.

## D Beschreibung

ERGO4 und PLANO4 sind Funksender, mit denen Rohrmotoren der Serie "NEO" mit integriertem Funkempfänger und Steuerungen MINDY Serie "TT" ferngesteuert werden können. Sie verwenden eine Übertragungsfrequenz von 433,92 MHz mit ROLLING-CODE-Technologie, die maximale Sicherheit gewährleistet. Ihre Reichweite wird auf 200m auf freiem Felde und 35m in Gebäuden geschätzt. Mit diesen Sendern können bis zu 4 Gruppen von Automatismen einzeln oder gleichzeitig gesteuert werden und es ist möglich, den Automatismus "Sole-Sonne" zu aktivieren oder zu deaktivieren, so dass sich dieser je nach Wetter bewegt (Sonne/Regen). Unter Gruppe versteht man hier einen Automatismus bzw. mehrere, untereinander durch die gleiche Steuerlogik verbundene Automatismen. Zum Beispiel können die 2 Jalousien der Küche einer Gruppe angehören, oder alle Markisen auf der Nordseite einer Wohnung können Teil einer anderen Gruppe sein.

Ein Anwendungsbeispiel könnte sein:

Led	Gruppe	Automatismus
○○○○○○	<b>1°</b>	3 Jalousien, Wohnzimmer
○○○●○○	<b>2°</b>	4 Jalousien, Nachtbereich
○○○●○●	<b>3°</b>	1 Markise, Südseite
○○○○●●	<b>4°</b>	1 Markise, Nordseite
●○○○○○	<b>ON</b>	Vorrichtung "Sole" aktiviert
○●○○○○	<b>OFF</b>	Vorrichtung "Sole" deaktiviert






Beispiel, um den Automatismus "Sole" für die 3. Gruppe zu aktivieren

●○○○●○ ☀ **ON 3. Gruppe** Automatismus "Sole" an Markise auf Südseite

## Speicherung der Sender







Vor Speicherbeginn muss am Sender die Gruppe ausgewählt werden, zu welcher der Empfänger gehören soll. Umfasst eine Gruppe mehrere Automatismen, so muss der Vorgang für jeden Automatismus wiederholt werden. Die Programmierung per Funk kann an allen Empfängern erfolgen, die sich innerhalb der Reichweite des Senders befinden, daher sollte nur der betreffende Empfänger gespeist sein.

**Speicherung des ersten Senders** Ist kein Sender im Empfänger gespeichert, so kann der erste wie folgt eingegeben werden:

1. Sobald der Empfänger mit Spannung versorgt ist, wird man 2 lange Bieptöne (biip) hören **		
2. Innerhalb von 5 Sekunden auf Taste ■ des Senders drücken und diese gedrückt halten (ca. 3 Sekunden lang)		3s
3. Die Taste ■ loslassen, wenn man den ersten der 3 Bieptöne hört, welche die Speicherung bestätigen		

\*\* Enthält der Empfänger bereits Codes, wird man beim Einschalten 2 kurze Bieptöne (bip) hören; in diesem Fall muss man nach den Anweisungen in der nächsten Tabelle verfahren.

**Speicherung anderer Sender** Wenn ein oder mehrere Sender bereits gespeichert sind, können andere wie folgt aktiviert werden:

1. Auf Taste ■ des neuen Senders drücken, bis man einen Biepton hört (nach ca. 5 Sekunden)			5s
2. Langsam drei Mal auf Taste ■ eines bereits aktivierten Senders (alt) drücken			X3
3. Nochmals auf Taste ■ des neuen Senders drücken.			

Am Ende werden 3 Bieptöne melden, dass der neue Sender korrekt gespeichert worden ist.

Anmerkung: Ist der Speicher voll (14 Codes), werden 6 Bieptöne melden, dass der Sender nicht gespeichert werden kann.

## Installation de PLANO

Il est bon d'éviter de placer PLANO4 à proximité de structures métalliques qui pourraient en réduire la portée. Celle-ci peut se réduire également quand la charge des piles diminue, par conséquent, avant de fixer PLANO4, vérifier qu'il y a une bonne marge de portée par rapport aux récepteurs.

## Utilisation des émetteurs

Presser la touche ▲ pour envoyer la commande de Montée.

Presser la touche ■ pour envoyer la commande d'Arrêt.

Presser la touche ▼ pour envoyer la commande de Descente.

**Sélectionner un groupe ou tous les groupes simultanément:**

- Presser plusieurs fois la touche Sélectionner jusqu'à ce que la led se positionne sur le groupe désiré (après le 4e groupe, tous les groupes s'allument, pour repartir ensuite avec le 1er groupe)
- Envoyer la commande au récepteur en pressant la touche de transmission désirée.

Le dernier groupe transmis restera en mémoire pour être transmis directement en pressant la touche de transmission désirée

**Activation / désactivation de l'automatisme "SOLEIL":**

- Presser plusieurs fois la touche Sélectionner jusqu'à ce que la led se positionne sur le groupe désiré.
- Après avoir choisi le groupe auquel on veut envoyer l'information, presser la touche Sole ON/OFF de manière à allumer la led correspondant à l'activation ou bien celle qui correspond à la désactivation.

Envoyer la commande au récepteur en pressant l'une des touches de transmission.

## Installation von PLANO

PLANO4 sollte nicht in der Nähe von Metallstrukturen angeordnet werden, da sie seine Reichweite reduzieren könnten. Die Reichweite kann sich auch reduzieren, wenn die Batterien leer werden, daher vor der Befestigung von PLANO4 überprüfen, dass die Reichweite zu den Empfängern einen ausreichenden Überschuss hat.

## Verwendung der Sender

Auf Taste ▲ drücken, um den Befehl Auf zu senden.

Auf Taste ■ drücken, um den Befehl Stopp zu senden.

Auf Taste ▼ drücken, um den Befehl Ab zu senden.

**Auswahl einer Gruppe oder aller Gruppen gleichzeitig:**

- Mehrals auf Taste Auswahl drücken, bis sich die Led auf der gewählten Gruppe befindet (nach der 4. Gruppe leuchten die Leds aller Gruppen auf, danach wieder die der 1. Gruppe)
- Dem Empfänger den Befehl durch Druck auf die jeweilige Übertragungstaste zusenden. Die zuletzt übertragene Gruppe bleibt gespeichert und kann durch Druck auf die gewünschte Übertragungstaste direkt gesendet werden.

**Aktivierung / Deaktivierung des Automatismus "SOLE":**

- Mehrals auf Taste Auswahl drücken, bis sich die Led auf der gewählten Gruppe befindet.
- Nach der Wahl der Gruppe, an die man die Information senden will, auf Taste Sole ON/OFF drücken, so dass die Led Aktivierung bzw. Deaktivierung aufleuchtet. Dem Empfänger den Befehl durch Druck auf eine der Übertragungstasten zusenden.